

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 030 L'heur ou malheur de vostre cognoissance](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 030 L'heur ou malheur de vostre cognoissance

Présentation générale du poème

Titre de la pièce À Anne.

Incipit non modernisé L'heur ou malheur de vostre cognoissance

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 027 Leur ou malheur de vostre congnoissance](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 027 L'heur ou malheur de vostre cognoissance](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 086 L'eur ou malheur de vostre cognoissance](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 027 Leur ou malheur de vostre cognoissance](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

L'heur ou malheur de vostre cognoissance
Est si douteux en mon entendement,
Que je ne sçay s'il est en la puissance
De mon esprit en faire jugement :
Car, si c'est heur, je sçay certainement
Qu'un bien est mal quand il n'est point durable.
Si c'est malheur, ce m'est contentement
De l'endurer pour chose si louable.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 030

FoliotationB2r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Ne noyez pas, car la mer est profonde.

De Robin & Catin.

*Vn iour d'yuer Robin tout esperdu
Vint à Catin presenter sa requeste
Pour desgeler son chose morfondu,
Qui ne pouuoit quasi leuer la teste.
Incontinent Catin fut toute preste,
Robin aussi prend couragz & s'acroche,
On se remuë, on se iouë, on se hoche:
Puys quand ce vint au naturel deuoir,
Ha, dist Catin, le grand desgel s'approche.
Voyre, dist il: car il s'en va pleuuoir.*

A Anne.

*L'heur ou malheur de vostre cognoissance
Est si douteux en mon entendement,
Que ie ne sçay s'il est en la puissance
De mon esprit en faire iugement:
Car, si c'est heur, ie sçay certainement
Qu'un bien est mal quand il n'est point durable.
Si c'est malheur, ce m'est contentement
De l'endurer pour chose si louable.*

B ij

D'une